

O Dia Abre Meus Olhos

Rafael de Oliveira A.K.A Oxyretrone
José Cabaço

13 – 27 AGOSTO AUGUST 2023

Carvalhal, Avenida 18 de Dezembro, 5
38°18'30.6"N 8°44'42.468"W

Segunda a Sexta **Monday to Friday** 16:00 – 20:00

Fins de Semana e Feriados **Weekends and Bank Holidays** 12:00 – 20:00

Como todos os ecossistemas, a região da Comporta é constituída por estratos naturais, biológicos e culturais: neste caso específico, as histórias dos humanos estão ligadas às praias, dunas, arrozais, lagoas e ao próprio Oceano Atlântico, numa interação que informa e modifica a paisagem a cada dia que passa.

Com “O Dia Abre Meus Olhos” a TerraFoundation apresenta parte do trabalho de investigação do fotógrafo Rafael de Oliveira, numa exposição que conta com a curadoria e direcção artística de José Cabaço. 24 obras fotográficas de formato entre o A1 e o A2 e 345 fotografias no formato postal colocadas num espaço antigo do Carvalhal, um café em desuso. Neste lugar, agora com uma nova pele, as imagens transmitem o olhar do fotógrafo sobre o ecossistema da região da Comporta, olhar esse que foi por sua vez objecto de uma intervenção criativa feita pelo director artístico José Cabaço.

O título da exposição faz referência ao livro de José Tolentino Mendonça, intitulado “A Noite Abre Meus Olhos” – em vez de se inspirar na noite, Rafael trabalhou apenas durante o dia, explorando o impacto das gradações de luz provocadas pelo sol intenso da zona da Comporta.

O fotógrafo Rafael de Oliveira nasceu em Angola, em 1998, e mudou-se para Lisboa, ainda jovem. Descreve-se como um “artista visual afrofuturista e multidisciplinar da diáspora”, expressando a sua “visão do mundo através da fotografia” e usando a “manipulação de imagens para criar novas perspectivas visuais e interagir com a humanidade”.

Convidado pela TerraFoundation para ser o primeiro artista residente no nosso programa “Terra Creative”, na zona da Comporta, passou vários dias em Novembro de 2022 imerso neste território específico, registando um caleidoscópio de imagens com a sua câmara. Trabalhando em articulação com a direcção artística da TerraFoundation e com a designer de comunicação Frith Kerr, Rafael de Oliveira centrou-se em captar a vertente natural da biorregião, registando no entanto, aqui e ali e de forma subtil, traços e impactos da obra humana no espaço. Mantendo o seu processo criativo habitual, editou posteriormente algumas das imagens digitais e deixou outras inalteradas.

José Cabaço, nasceu em Moçambique e vive actualmente entre Nova Iorque, Berlim e Lisboa; de então para cá, a sua carreira internacional passou pelo design industrial e de produto, pelo marketing e publicidade e pela direcção artística da Nike e do Grupo Adidas, esta última onde se mantém há sete anos. Cabaço escolheu as fotografias da base de dados visual criada por Rafael de Oliveira e, com a cumplicidade do autor, recombina algumas delas, manipulou outras, e desenhou a forma como são mostradas, bem como a intervenção no espaço do antigo café.

[#fotografia](#) [#ecossistema](#) [#pesquisacultural](#)
[#residenciasartisticas](#) [#terracreative](#)

As obras têm uma edição limitada e o resultado da sua venda é dividido entre o autor e o programa Terra Creative, em partes iguais.

A TerraFoundation agradece à Associação Comporta Futuro a graciosa cedência do espaço para a exposição.

Like all ecosystems, the Comporta region is made up of natural, biological and cultural strata: in this specific case, the stories of humans are linked to the beaches, dunes, rice paddies, lagoons and the Atlantic Ocean itself, in an interaction that shapes and changes the landscape with each passing day.

With “The Day Opens My Eyes” TerraFoundation presents part of the research work of photographer Rafael de Oliveira, in an exhibition under the curation and art direction of José Cabaço. 24 photographs between A1 and A2 format, and 345 photographs in postcard format, are displayed in a disused café in Carvalhal. In this old space, with its new skin, the images transmit the photographer’s gaze over the ecosystem of the Comporta region, and then the photographer’s gaze itself became the subject of a creative intervention by artistic director José Cabaço.

The title of the exhibition refers to the book by José Tolentino Mendonça, entitled “The Night Opens My Eyes” – but instead of being inspired by the night, Rafael worked only during the day, exploring the impact of the gradations of light caused by the intense sun of the Comporta area.

Photographer Rafael de Oliveira was born in Angola in 1998 and moved to Lisbon at a young age. He describes himself as an “Afrofuturist and multidisciplinary visual artist from the diaspora”, expressing his “vision of the world through photography” and using “image manipulation to create new visual perspectives and interact with humanity”.

Invited by TerraFoundation to be the first resident artist in our “Terra Creative” programme, he spent several days in November 2022 immersed in the specific territory of the Comporta area, recording a kaleidoscope of images with his camera. Working in conjunction with TerraFoundation’s artistic direction and communication designer Frith Kerr, Rafael de Oliveira focused on capturing the natural aspect of the bioregion, while subtly capturing traces and impacts of human work in space, here and there. In keeping with his usual creative process, he left some images unaltered, and edited others digitally in later stages of post-production.

José Cabaço was born in Mozambique and currently lives between New York, Berlin and Lisbon. His international career has included industrial and product design, marketing and advertising, and artistic direction for Nike and the Adidas Group; he has been with Adidas for seven years. Cabaço chose the photographs from the visual database created by Rafael de Oliveira and, in collaboration with the author, recombined some of them, manipulated others, and designed the way they are shown, as well as designing the intervention in the space of the old café.

[#photography](#) [#ecosystem](#) [#culturalresearch](#)
[#artisticresidency](#) [#terracreative](#)

The works are produced as a limited-edition series, and the proceeds of their sale are divided between the author and the Terra Creative program, in equal parts.

TerraFoundation would like to thank Associação Comporta Futuro for graciously providing the space for the exhibition.

Comme tous les écosystèmes, la région de Comporta est constituée de strates naturelles, biologiques et culturelles : dans ce cas spécifique, les histoires humaines sont liées aux plages, aux dunes, aux rizières, aux lagunes et à l’océan Atlantique lui-même, dans une interaction qui informe et modifie le paysage chaque jour qui passe.

Avec “Le Jour Ouvre Mes Yeux”, la TerraFoundation présente une partie du travail de recherche du photographe Rafael de Oliveira, lors d’une exposition sous la direction artistique et la curatelle de José Cabaço. 24 œuvres photographiques au format A1 et A2, ainsi que 345 photographies au format postal, sont présentées dans un ancien espace de Carvalhal, un café désaffecté mais ayant retrouvé une nouvelle vie. Elles transmettent le regard du photographe sur l’écosystème de la région de Comporta, un regard qui a lui-même fait l’objet d’une intervention créative de la part du directeur artistique José Cabaço.

Le titre de l’exposition fait référence au livre de José Tolentino Mendonça, intitulé “A Noite Abre Meus Olhos” (La Nuit Ouvre Mes Yeux) – au lieu de s’inspirer de la nuit, Rafael a travaillé uniquement pendant la journée, explorant l’impact des variations de lumière provoquées par l’intense soleil de la région de Comporta.

Le photographe Rafael de Oliveira est né en Angola en 1998 et a déménagé au Portugal, à Lisbonne, alors qu’il était encore jeune. Il se décrit comme un “artiste visuel afrofuturiste et multidisciplinaire de la diaspora”, exprimant sa “vision du monde à travers la photographie” et utilisant la “manipulation d’images pour créer de nouvelles perspectives visuelles et interagir avec l’humanité”.

Invité par la TerraFoundation à être le premier artiste résident de notre programme “Terra Creative” dans la région de Comporta, il a passé plusieurs jours en novembre 2022 immergé dans ce territoire spécifique, capturant un kaléidoscope d’images avec son appareil photo. Travaillant en collaboration avec la direction artistique de la TerraFoundation et la designer de communication Frith Kerr, Rafael de Oliveira s’est concentré sur la capture de l’aspect naturel de la bio-région, en enregistrant cependant, ici et là, de manière subtile, des traces et des impacts du travail humain sur l’espace. En conservant son processus créatif habituel, il a ensuite édité certaines des images numériques et en a laissé d’autres inchangées.

José Cabaço, né au Mozambique et vivant actuellement entre New York, Berlin et Lisbonne, a connu une carrière internationale dans le design industriel et de produits, le marketing et la publicité, ainsi que dans la direction artistique de Nike et du Groupe Adidas, où il travaille depuis de nombreuses années. Cabaço a sélectionné les photographies de la base de données visuelles créée par Rafael de Oliveira et, avec la complicité de l’auteur, en a recombina certaines, en a manipulé d’autres et a conçu la manière dont elles sont présentées, ainsi que l’intervention dans l’espace de l’ancien café.

[#photographie](#) [#ecosysteme](#)
[#rechercheculturelle](#) [#residencesartistiques](#)
[#terracreative](#)

Les œuvres sont en édition limitée et le produit de leur vente est divisé à parts égales entre l’auteur et le programme Terra Creative.

TerraFoundation tient à remercier l’Associação Comporta Futuro d’avoir gracieusement mis à disposition l’espace pour l’exposition.



